

BULLETIN D'INFORMATION DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE
GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD

GANSHOREN INFO

SOUTENONS TOUS NOS COMMERÇANTS LOCAUX !

LATEN WE AL ONZE LOKALE HANDELAARS STEUNEN!

2021

Juillet - Août
Juli - Augustus





SOMMAIRE - INHOUD

0 Troisième Age - Derde Leeftijd	2
0 Prévention - Preventie	5-6
0 Relations Internationales - Internationale Betrekkingen	7-8
0 Finances - Financiën	9
0 Economie Locale et Durable - Lokale en Duurzame Economie	9
0 Troisième Age - Derde Leeftijd	10-11
0 Santé - Gezondheid	12-13
0 Nederlandse Cultuur	13
0 Bien-Être Animal - Dierenwelzijn	14-15
0 Environnement - Leefmilieu	16
0 Festivités et Animations Urbaines - Festiviteiten en Stadsanimatie	16
0 Famille - Gezin / Environnement - Leefmilieu	17
0 Travaux Publics - Openbare Werken	17
0 Enseignement - Onderwijs	18
0 Bibliothèque Francophone	19
0 Agenda 21	19
0 Culture Française	20
0 CPAS- OCMW	21
0 Tribunes Politiques - Politieke Tribune	22-23
0 Nederlandstalige bibliotheek	23
0 Horaire - Openingsuren	24
0 Sports - Sport	24

Troisième Age - Derde Leeftijd

PAVILLONS DE RENCONTRE

Les pavillons de rencontre pour les Seniors de plus de 60 ans se réjouissent de vous revoir et de vous accueillir, bien évidemment dans le respect des règles sanitaires en vigueur. Les responsables vous les rappelleront lors de vos visites.

Renseignements :

Service du Troisième Age – Avenue de Villegas, 31
Tél. : 02/600.25.90 - (8h30 / 12h00 - 13h30 / 15h30)



ONTMOETINGSPAVILJOENEN

De ontmoetingspaviljoenen voor de 60-plussers verheugen zich om u weer te zien en u terug te kunnen verwelkomen, in overeenstemming natuurlijk met de huidige sanitaire regels. De verantwoordelijken zullen u aan deze regels herinneren tijdens uw bezoeken.

Inlichtingen: Dienst Derde Leeftijd – de Villegaslaan 31
Tel.: 02/600.25.90 - (8u30 / 12u00 - 13u30 / 15u30)

> 2



Chères Ganshorenoises, Chers Ganshorenois,

Les grandes vacances sont enfin là !

Pour ces beaux jours, voici le programme que nous vous proposons :

Profitez du soleil avec un été à la ferme bij/chez Theo & Jeanine.

Atelier participatif, exposition, spectacle, promenade nature et vernissage seront de la partie. Venez partager des moments de découverte, seul.e ou en famille.

La Bibliothèque Francophone quant à elle, vous suggère comme lecture 3 romans belges pour le « Prix Soleil Noir ». Des chèques à lire sont à la clef.

Pour les seniors, une excursion à Pairi Daiza est organisée le 14 septembre. Bloquez cette date dans vos agendas!

Vous voulez organiser un combiné de sports récréatifs sur votre rue « Communale », adressez-vous au service Sports pour la validation éventuelle de votre projet.

Comme nouveau projet à la commune, les services Famille et Environnement ont mis en place « Arbres des naissances ». L'objectif est de planter un arbre fruitier par année de naissance. Chaque enfant pourra ainsi voir « son arbre » grandir, donner ses fruits, et chaque ganshorenois pourra voir sa commune verte et champêtre se développer davantage. Vous trouverez toutes les informations en page 17.

Par ailleurs, nous avons le plaisir de vous annoncer que Bruxelles Environnement a octroyé à la commune le label « commune amie des animaux », retrouvez l'article aux pages 14 et 15.

Nous vous signalons que des travaux d'asphaltage vont être réalisés durant ce mois d'août. Des informations plus précises seront distribuées aux riverains à la fin du mois de juillet.

Enfin, nous attirons votre attention sur l'horaire d'été qui sera d'application du 28/06 au 27/08 à l'administration communale. Tous les renseignements concernant les différents services se trouvent à la dernière page du magazine. Consultez-les.

Très bonne lecture et bel été !

Beste Ganshorenaars,

De grote vakantie is eindelijk daar!

Voor deze mooie dagen, is hier het programma dat wij u voorstellen:

Geniet van de zon met een zomer op de boerderij chez / bij Theo & Jeanine.

Participatieve workshop, tentoonstelling, show, natuurwandeling en vernissage zullen deel uitmaken van het programma. Kom en deel samen momenten van ontdekking, alleen of met uw gezin.

De Franstalige Bibliotheek stelt 3 Belgische romans voor voor de "Prix Soleil Noir". Er zullen leesbonnen zijn.

Voor de senioren wordt op 14 september een excursie naar Pairi Daiza georganiseerd. Noteer alvast deze datum in uw agenda!

Indien u in uw "gemeentelijke" straat een combinatie van verschillende recreatieve sporten wenst te organiseren, gelieve dan contact op te nemen met de dienst Sport voor de eventuele goedkeuring van uw project.

Als nieuw project in de gemeente hebben de afdelingen Gezin en Leefmilieu de "Geboortebomen" opgezet. Het doel is om per geboortejaar een fruitboom te planten. Elk kind zal zijn "eigen" boom kunnen zien groeien en zijn vrucht dragen, en elke inwoner van Ganshoren zal zijn groene en landelijke gemeente verder kunnen zien ontwikkelen. U vindt alle informatie op bladzijde 17.

Wij zijn ook verheugd om u te kunnen mededelen dat Leefmilieu Brussel de gemeente het label van "diervriendelijke Gemeente" heeft toegekend, zie het artikel op pagina 14 en 15.

Wij delen u verder mee dat in de maand augustus asfaltermerswerkzaamheden zullen worden uitgevoerd. Meer gedetailleerde informatie zal eind juli aan de bewoners worden verspreid.

Tot slot willen wij uw aandacht vestigen op de zomerdienst die van 28/06 tot 27/08 van toepassing is in het gemeentebestuur. Alle informatie over de verschillende diensten is te vinden op de laatste bladzijde van dit info-blad. Raadpleeg ze alstublieft.

Veel leesplezier en een fijne zomer!

Pierre Kompany
Bourgmestre / Burgemeester

> 3



LE COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN



Pierre KOMPANY

Bourgmestre - Burgemeester
Rue Georges Simpson / Simpsonstraat 48-50
T. : 02/464.95.70
e-mail: PKompany@ganshoren.brussels

POLICE - PRÉVENTION - TUTELLE SUR LE CPAS -
COMMUNICATION - SOLIDARITÉ - TOURISME -
RELATIONS INTERNATIONALES
POLITIE - PREVENTIE - TOEZICHT OP HET OCMW -
COMMUNICATIE - SOLIDARITEIT - TOERISME -
INTERNATIONALE BETREKKINGEN



Stéphane OBEID

Premier Echevin - Eerste Schepen
Av. Charles-Quint / Keizer Karellaan 140
T. : 02/464.05.69
e-mail: stephane.obeid@gmail.com

FINANCES - BUDGET - SMART CITY -
ÉCONOMIE LOCALE ET DURABLE - ÉNERGIE -
PROPRIÉTÉ PUBLIQUE
FINANCIËN - BEGROTING - SMART CITY
LOKALE EN DUURZAME ÉCONOMIE - ÉNERGIE
OPENBARE NETHEID



Jean-Paul VAN LAETHEM

Echevin - Schepen
Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 139/7
T. : 02/464.05.65
e-mail: jpvanlaethem@ganshoren.brussels

TROISIÈME ÂGE - ÉTAT CIVIL - POPULATION -
SPORTS - LOGEMENT
DERDE LEEFTIJD - BURGERLIJKE STAND -
BEVOLKING - SPORT - HUISVESTING



Grégory RASE

Echevin - Schepen
Av. de l'Exposition Universelle/Wereldtentoonstellingslaan 55/3
T. : 0487/22.88.58
e-mail: gregory.rase@hotmail.com

BONNE GOUVERNANCE - TRANSPARENCE - PARTICIPATION CI-
TOYENNE - COMITÉS DE QUARTIER - DÉMOCRATIE LOCALE - ÉGALITÉ
DES CHANCES ET DES GENRES - RESSOURCES HUMAINES - EMPLOI
GOED BESTUUR - TRANSPARANTIE - BURGERPARTICIPIE - WOK-
COMITÉS - LOKALE DEMOCRATIE - GELDKEHID VAN KANSEN EN VAN
GENDER - HUMAN RESOURCES - TEWERKSTELLING



Marina DEHING-VAN DEN BROECK

Echevine - Schepen
Av. Jean Sébastien Bach/Johann Sebastian Bachlaan 12/6
T. : 02/600.25.85 - 0479/4712.37
e-mail: mdehing@ganshoren.brussels
marina.dehing@skynet.be

CULTURE NÉERLANDAISE - JEUNESSE NÉERLANDO-
PHONE - SANTÉ - AFFAIRES SOCIALES -
COHÉSION SOCIALE
NEDERLANDSE CULTUUR - NEDERLANDSTALIGE JEUGD
- GEZONDHEID - SOCIALE ZAKEN -
SOCIALE COHESIE



Sabrina BARAKA

Echevine - Schepen
Av. de Villegaslaan 31
T. : 02/600.25.81 - 0475/28.07.33
e-mail: sabrinabaraka@hotmail.com

FESTIVITÉS ET ANIMATIONS URBAINES - JEUNESSE
FRANCOPHONE - BIEN-ETRE ANIMAL -
ENVIRONNEMENT - ACCUEIL TEMPS LIBRE
FESTIVITEiten EN STADSANIMATIE - FRANSTALIGE
JEUGD - DIERENWELZIJN - LEEFMILIEU -
BUITENSCHOOLSE OPVANG



Quentin PAELINCK

Echevin - Schepen
Av. de Villegaslaan 12
T. : 0475/55.11.91
e-mail: qpaelinck@ganshoren.brussels

PETITE ENFANCE - FAMILLE - ENSEIGNEMENT -
TRAVAUX PUBLICS - MARCHÉS PUBLICS
BABY- EN PEUTERZORG - GEZIN - ONDERWIJS -
OPENBARE WERKEN - OVERHEIDSOPDRACHTEN



Magali CORNELISSEN

Echevine - Schepen
Av. des Quatre-Vingts Hêtres / Tachtigbeukelaan 14
T. : 02/464.05.58 - 0476/48.37.27
e-mail: magalicornelissen@gmail.com

CULTURE FRANÇAISE - URBANISME - MOBILITÉ -
AGENDA 21
FRANSE CULTUUR - STEDENBOUW - MOBILITEIT -
AGENDA 21



Chantal DE SAEGER

Présidente du Centre Public d'Action Sociale
- Voorzitster van het Openbaar Centrum voor
Maatschappelijk Welzijn

63, av. de la Réforme
T. : 02/422.57.57
0479/67.97.87
e-mail: cdesaeger@cpasganirisnet.be



PERMANENCES LOCAL 36

Le service de Prévention de Ganshoren a le plaisir de vous informer de la réouverture des permanences de médiation de conflits au sein du local « 36 ».

Le « 36 » est un local qui se situe dans le quartier des « Villas de Ganshoren ».

Il se trouve à l'avenue Van Overbeke, 36, au rez-de-chaussée du bâtiment « bleu » des logements sociaux de Lojega.

Ce local tient une place centrale et historique au sein des bâtiments des logements sociaux de Lojega.

C'est un lieu où s'y effectue quotidiennement le travail des éducateurs de rue de la Prévention de Ganshoren.

Prochainement, le médiateur de conflits va y rejoindre l'équipe du 36.

L'objectif d'être au 36 pour le médiateur de conflits est de pouvoir proposer des temps de « permanences de médiation de conflits » à tous les habitants.

Le but de la médiation de conflits est de prévenir et de résoudre à l'amiable les conflits interpersonnels.

Le service de Médiation de Conflits offre un espace de parole et d'écoute où les habitants de Ganshoren ont l'opportunité de venir exposer leurs situations conflictuelles problématiques, et d'essayer d'y trouver une solution à l'amiable pour le régler.

L'ouverture des permanences de médiations de conflits débutera à partir du 1er septembre 2021. Celles-ci auront lieu tous les mercredis après-midi de 14h00 à 18h00.

La Prévention et l'équipe du « 36 » travaillent ensemble pour réaliser un travail de prévention au quotidien sur le territoire de Ganshoren.

L'équipe du « 36 » vous invite à venir les rencontrer.

PERMANENTIES LOKAAL "36"

De Preventiedienst van Ganshoren heeft het genoegen u te informeren dat de permanenties inzake conflictbemiddeling heropgestart worden in lokaal "36".

Het lokaal "36" bevindt zich in de wijk van de "Villas van Ganshoren".

Het is gesitueerd op de Van Overbekelaan 36 op het gelijkvloers van het "blauwe" gebouw van de sociale woningmaatschappij Lojega.

Dit lokaal bekleedt een centrale en historische positie binnenin de gebouwen van de sociale woningdienst van Lojega.

Het is een plaats waar de straathoekwerkers van de Preventiedienst van Ganshoren hun dagelijkse taken uitvoeren.

Binnenkort zal de conflictbemiddelaar deel uitmaken van het team van de "36".

Het doel voor wat betreft de aanwezigheid van de conflictbemiddelaar in de "36" is dat deze dan tijdstippen voor permanenties inzake conflictbemiddeling kan voorstellen aan alle inwoners.

Het doel van de conflictbemiddeling is het voorkomen en oplossen in der minne van interpersoonlijke conflicten.

De Conflictbemiddelingsdienst biedt een luister- en conversatieruimte aan waar de inwoners van Ganshoren de gelegenheid hebben om hun problematische conflictsituaties te kunnen komen uitleggen en te proberen om een minnelijke oplossing en regeling voor deze te vinden.

Het opstarten van de permanenties inzake conflictbemiddeling zal beginnen vanaf 1 september 2021. Deze zullen plaatsvinden alle woensdagen vanaf 14u00 tot 18u00.

De Preventie en het team van "36" werken samen om de dagelijkse preventietaken in Ganshoren te verwezenlijken.

Het team van "36" nodigt u uit om hen te komen ontmoeten.

> 5



VERROUILLEZ TOUJOURS VOS PORTES ET FENÊTRES, MÊME LORSQUE VOUS PARTEZ POUR UN BREF MOMENT !

Les cambriolages ne cessent d'augmenter. Les biens les plus volés sont les bijoux, l'argent et le multimédia.

« Je me suis fait cambriolé. Je ne suis parti que 5 minutes mais je n'ai pas fermé ma porte à clé. Cette inattention m'a coûté cher puisque l'assurance n'est pas intervenue et j'ai perdu toutes mes photos de famille... ».

Pour diminuer les risques d'être un jour victime de cambriolage, vous pouvez prendre des mesures simples mais très efficaces.

La principale mesure de sécurisation est la prise de bonnes habitudes. Elles sont simples et ne coûtent rien.

Fermez vos portes et fenêtres à clé même pour une absence de courte durée. Ne laissez pas vos fenêtres ouvertes en oscillo-battants.

Un nombre étonnant de cambriolages ont pu être commis à cause de portes et de fenêtres non verrouillées.

Une fenêtre ouverte, que l'on peut apercevoir depuis la rue, est comme une invitation à entrer dans votre maison. N'oubliez pas également de verrouiller votre porte de garage.

Si vous partez en vacances cette été, n'hésitez pas à demander une surveillance pour votre habitation auprès de votre agent de quartier. Une checklist est également disponible chez votre Conseillère en Prévention vol.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

SERVICE DE PRÉVENTION - MME SANDRA SYBERS, CONSEILLÈRE EN PRÉVENTION VOL

RUE FRANÇOIS BEECKMANS, 48 - 1083 GANSHOREN

TÉL. : 02/424.02.22 - EMAIL : PREVENTION1083@GANSHOREN.BRUSSELS

SLUIT ALTIJD RAMEN EN DEUREN, OOK ALS JE MAAR EVEN WEG BENT!

Het aantal inbraken blijft maar toenemen. Juwelen, geld en multimedia zijn goederen die het vaakst worden gestolen.

“Er is bij mij thuis ingebroken. Ik was maar even weg, maar ik had de deur niet gesloten. Deze onoplettendheid is mij duur komen te staan, aangezien de verzekering niet is tussengekomen. Ik ben al mijn familiefoto's kwijt...”

U kan eenvoudige maar zeer efficiënte maatregelen nemen om het risico om het slachtoffer te worden van inbraak, te verminderen.

De voornaamste veiligheidsmaatregel is het aannemen van goede gewoonten. Ze zijn eenvoudig en kosten niets.

Doe altijd ramen en deuren op slot, ook als u maar voor even afwezig bent. Laat uw ramen niet op kiep staan.

Een verrassend aantal inbraken kon gepleegd worden door niet afgesloten ramen en deuren. Een open raam dat vanaf de straatkant te zien is, lijkt op een uitnodiging om uw huis binnen te treden. Vergeet ook niet om uw garagepoort op slot te doen.

Gaat u deze zomer met vakantie, aarzel dan niet om een woningtoezicht aan te vragen bij uw wijkinspecteur. Een checklist is eveneens beschikbaar bij uw Diefstalpreventieadviseur.

VOOR MEER INLICHTINGEN:

SERVICE DE PRÉVENTION - MME SANDRA SYBERS, DIEFSTALPREVENTIEADVISEUR

RUE FRANÇOIS BEECKMANS, 48 - 1083 GANSHOREN

TÉL.: 02/424.02.22 - E-MAIL: PREVENTIE1083@GANSHOREN.BRUSSELS

The poster features two side-by-side profile photographs. On the left is an elderly man with deep wrinkles, and on the right is a young girl. Above them are logos for 'bps-bpv brussels' and 'Ganshoren Culture & Sport'. To the right, a dark background contains text in French.
Date limite
15 juillet 2021

Si la jeunesse avait la connaissance
Si la vieillesse avait la force
Rien ne se perdrait
Trop jeune? Trop vieux?
Et si nos différences nous renforçaient au lieu de nous diviser?

CONCOURS D'ÉCRITURE
Intergénérationnel

1^{er} prix(*) : 40 €

À l'initiative du Service de Prévention et du Bourgmestre et avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Échevins

En collaboration avec la bibliothèque communale francophone

(*) Informations disponibles sur le site Internet de la commune : www.ganshoren.be et à l'adresse mail: prevention1083@ganshoren.brussels



Petits projets à RUSATIRA: des ARBRES FRUITIERS (2019) à une ECOLE DE METIERS (2021)

Chaque année, le Jumelage soutient quelques « petits projets » avec un apport des bénéficiaires. En 2018, nous avions ainsi soutenu les paysans de Mucunda pour acquérir auprès d'une coopérative du projet social LIVE des arbres fruitiers (pruniers, maracujas, avocatiers, citrons..) pour améliorer leur santé et leurs revenus. Premier bilan ce 10 mai 2021 : 34 ménages participant, 2 cas de malnutritions guéris, revenus en hausse (voir la photo).

En 2021, nous donnerons un coup de pouce à l'école de métiers qui va s'ouvrir à Nyarurama, à l'initiative d'habitants qui ont retapé 3 bâtiments avec un 'prix d'encouragement' de la Province. Ce centre, aidé par l'école primaire voisine, va former des jeunes du secondaire, inférieur ou supérieur, en couture, maçonnerie, coiffure (photo). Il a déjà reçu 62 inscriptions, soit 22 garçons et 40 filles, y compris des filles-mères. Il espère réunir le matériel pour septembre, chaque élève apportant aussi quelques outils. Il y a des guides-maçons volontaires, et le salon de coiffure vise à s'autofinancer.

Kleine projecten in RUSATIRA: van FRUITBOMEN (2019) tot een BEROEPSSCHOOL (2021)

Elk jaar ondersteunt de Jumelage enkele "kleine projecten" met een bijdrage van de begunstigden. In 2018 steunden we zo de boeren van Mucunda om fruitbomen (pruimen, maracuja's, avocado, citroenen, enz.) bij een coöperatieve van het sociale project LIVE te verwerven, om hun gezondheid en inkomsten te verbeteren. De eerste balans kwam op 10 mei 2021: 34 huishoudens doen mee, 2 gevallen van ondervoeding werden genezen, de inkomen gaan omhoog (zie foto).

In 2021 helpen we een handje voor de beroepsschool die in Nyarurama opengaat, op initiatief van bewoners die 3 gebouwen hebben gerenoveerd dankzij een 'aanmoedigingsprijs' van de Provincie. Dit schoolcentrum, geholpen door de naastgelegen basisschool, zal jongeren van lager of hoger secundair onderwijs opleiden in naaien, metselwerk, kapsel (foto). Het heeft al 62 inschrijvingen ontvangen, namelijk 22 jongens en 40 meisjes, inclusief moeder dochters. Het materieel zou voor september verzameld zijn, waarbij elke student ook wat gereedschap zal meebrengen. Er zijn vrijwillige metselaarsgidsen en het kapsalon beoogt zelffinanciering.



LES ARBRES FRUITIERS D'UN PAYSAN DE MUCUNDA
(PETIT PROJET 2018) /
DE FRUITBOMEN VAN EEN BOER VAN MUCUNDA
(KLEINPROJECT 2018)

VISITE DE LA FUTURE « ÉCOLE DES MÉTIERS » DE
NYARURAMA, RESTAURÉE PAR LES HABITANTS
(PETIT PROJET 2021) /
BEZOEK VAN DE TOEKOMSTIGE BEROEPS-SCHOOL VAN
NYARURAMA, GERENOEVERD DOOR DE INWONERS
(KLEIN PROJECT 2021)



> 7



À GANSHOREN : on INFORME, et on vise la CELEBRATION des 50 ANS du JUMELAGE en 2022

Les mois d'avril et mai ont été riches en informations reçues de Rusatira, à répondre, à traiter, et à diffuser via le site www.ganshoren-rusatira.be et le mensuel Jumelage. Ainsi, les étudiants ont envoyé leurs remerciements pour le parrainage du minerval, et pour les cartes de voeux et bics 'Jumelage' reçus de Ganshoren pour le Nouvel-An (photo). Il y a eu parmi eux seulement 2 cas de covid sur 24, mais en internat et donc heureusement loin de leurs familles (adoptives).

L'absence d'activités nous a conduit à réfléchir à des solutions innovantes, comme des bourses remboursables pour des jeunes en entrepreneuriat, par exemple après une école de métiers.

Et nous avons rassemblé déjà des idées pour la célébration des 50 ans du Jumelage en 2022. Des idées encouragées par la relecture de la vidéo tournée en 2012 pour les 40 ans du Jumelage, grâce au CC De Zeyp voir [/youtu.be/-u4wWlu6IBs](https://youtu.be/-u4wWlu6IBs).

Un bel encouragement pour l'an prochain !

In GANSHOREN zorgt men voor INFORMATIE en bereidt men 50 jaar jumelage, in 2022, voor.

De maanden april en mei waren rijk aan informatie uit Rusatira, die we moesten beantwoorden, verwerken, en verspreiden via de site www.ganshoren-rusatira.be en het maandblad Jumelage.

Zo hebben de studenten ons bedankt voor de schoolgeld, en ook voor de wenskaarten en jumelage-pennen die ze van Ganshoren voor het Nieuwjaar ontvingen (foto). Onder hen waren er slechts 2 gevallen van covid op 24, op hun internaat en gelukkig dus ver van hun (adoptie) gezin.

Door het gebrek aan activiteiten moesten we nadenken over innovatieve oplossingen, zoals terugbetaalbare beurzen voor jonge ondernemers, bijvoorbeeld na hun beroepsschool.

We hebben ook al ideeën verzameld voor de viering van het 50 jaar bestaan van de Jumelage in 2022. Deze ideeën werden aangemoedigd door de herziening van de video die in 2012 voor het 40-jaar bestaan gemaakt was, dankzij het G.C. De Zeyp, zie [/youtu.be/-u4wWlu6IBs](https://youtu.be/-u4wWlu6IBs).

Een mooie aanmoediging voor volgend jaar!



LES ÉTUDIANTS PARRAINÉS PAR LE JUMELAGE LORS DE LA RÉCEPTION DES CARTES DE VŒUX ET BICS REÇUS DE GANSHOREN POUR LE NOUVEL-AN (5 AVRIL 2021) /
DE DOOR DE JUMELAGE GESTEUNDE STUDENTEN,
BIJ DE VERDELING VAN DE WENSKAARTEN EN BALLPUNTEN GEKREGEN VAN GANSHOREN
VOOR HET NIEUW JAAR (5 APRIL 2021)



HERINNERING!!! GEMEENTELIJKE TOELAGEN AAN GANSHORENSE VERENIGINGEN

Indien uw vereniging aanspraak wenst te maken op een gemeentelijke toelage, dan moet het ingevulde formulier en bijlagen terugbezorgd worden aan het gemeentebestuur uiterlijk op 30 september 2021 op het adres subsid@ganshoren.brussels of op de Keizer Karellaan 140 – 1083 Brussel.

Het aanvraagformulier is beschikbaar op de website van de gemeente: www.ganshoren.irisnet.be/gemeentelijke_diensten/financien/aanvraagformulier_gemeentelijke_toelage_2021

U kan het formulier ook aanvragen bij de dienst Financien: 02/464.05.36.

RAPPEL!!! ATTRIBUTION DE SUBSIDES AUX ASSOCIATIONS GANSHORENOISES

Si votre association désire prétendre au subside communal, le formulaire complété et ses annexes doivent parvenir à l'administration communale au plus tard le 30 septembre 2021 à l'adresse subsid@ganshoren.brussels ou à l'avenue Charles-Quint 140 – 1083 Bruxelles.

Le formulaire de demande de subside est disponible sur le site internet de la commune : www.ganshoren/services_communaux/finances/formulaire_de_demande_de_subside_2021

Vous pouvez aussi demander un formulaire auprès du service des Finances : 02/464.05.36.

Economie Locale et Durable - Lokale en Duurzame Economie

Vous l'aurez constaté, depuis mai, de nouvelles terrasses d'établissement horeca ont été installées à différents endroits de notre commune.

En effet, le Collège des Bourgmestre et Echevins en a autorisé une quinzaine.

Elles permettent aux exploitants dans un premier stade de rouvrir en extérieur uniquement et ensuite d'augmenter leur surface afin de tenter de compenser les longs mois de fermeture

Elles répondent toutes aux préconisations de la Région en ce qui concerne la mise en place d'une terrasse temporaire durant les phases de déconfinement liées au COVID-19.

Nous comprenons que celles-ci peuvent causer des désagréments, entre autres lorsqu'elles empiètent sur les emplacements de parking. Nous sommes cependant convaincus que chacun voudra faire preuve de solidarité vis-à-vis d'un secteur qui a été durement touché par les mesures de fermeture imposées par la crise sanitaire.

La présence de ces terrasses est temporaire et autorisée jusqu'au 30 septembre et ne pourrait être prolongée qu'en octobre sur demande.

Merci pour votre compréhension.

SOUTENONS TOUS NOS COMMERCANTS LOCAUX !

Zoals u gemerkt zult hebben, zijn er sinds mei op verschillende plaatsen in onze gemeente nieuwe cafeterrassen aangelegd.

Het College van Burgemeesters en Schepenen heeft er inderdaad een vijftiental toegelaten.

Zij stellen de exploitanten in staat alleen buiten weer open te gaan en vervolgens hun oppervlakte te vergroten in een poging de lange maanden van sluiting te compenseren

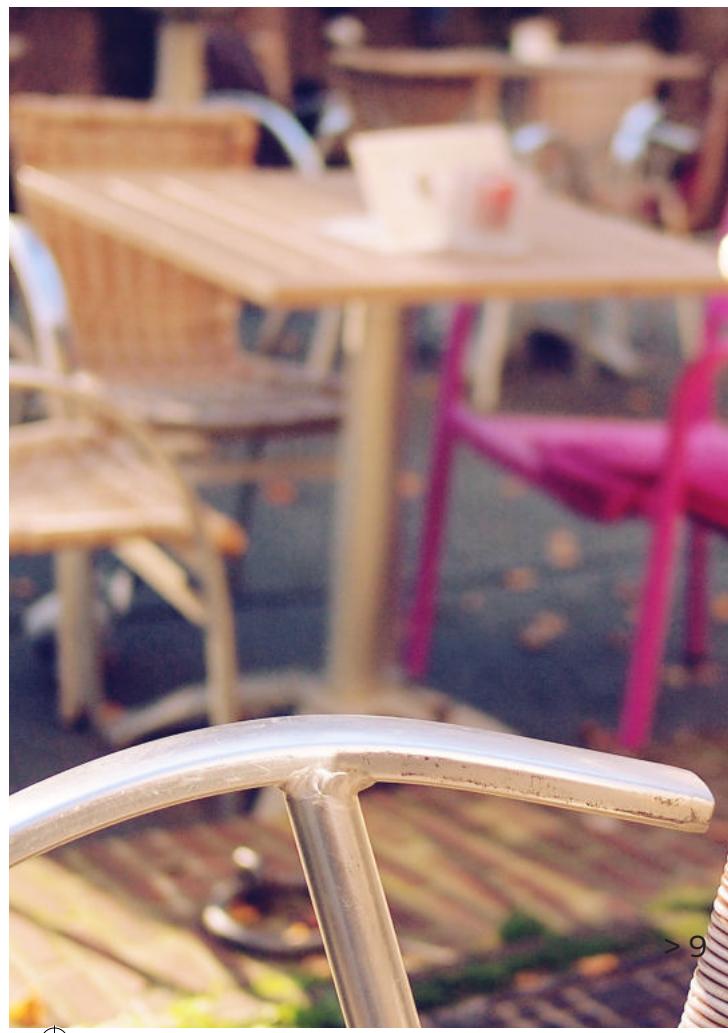
Zij voldoen alle aan de aanbevelingen van het Gewest betreffende de installatie van een tijdelijk terras tijdens de saneringsfasen in verband met COVID-19.

Wij begrijpen dat dit ongemak kan veroorzaken, bijvoorbeeld wanneer zij op de parkeerplaatsen komen. Wij zijn er echter van overtuigd dat iedereen solidair zal willen zijn met een sector die hard is getroffen door de sluitingsmaatregelen als gevolg van de gezondheidscrisis.

De aanwezigheid van deze terrassen is tijdelijk en toegestaan tot 30 september en kan alleen op verzoek in oktober worden verlengd.

Dank u voor uw begrip.

LATEN WE AL ONZE LOKALE HANDELAARS STEUNEN!



> 9



EXCURSION DES SENIORS À PAIRI DAIZA

Le Collège des Bourgmestre et Echevins invite tous les Seniors de plus de 60 ans habitant Ganshoren à passer une journée au parc animalier Pairi Daiza.

Cette journée se déroulera dans le respect des règles sanitaires qui seront en vigueur ce jour-là.

Programme :

- 8h30 départ - **avenue Van Overbeke, en face du bureau de police**
- 10h00 temps libre dans le parc
- 18h00 départ du parc vers Ganshoren

DATE : MARDI 14 SEPTEMBRE 2021

Participation : 12,00 €

Paiement sur le compte BE06 0682 1210 9422 au nom du Senior Club

Communication : nom et prénom (pour chaque personne participante)

Dès réception du paiement et du talon complété ci-dessous nous vous ferons parvenir un document reprenant les informations nécessaires que vous devrez prendre le jour de la visite du parc.

Pour plus de renseignements vous pouvez nous contacter au :

02/600.25.90 & 91 de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 15h30 ou par email : seniorclub@ganshoren.brussels



Pairi Daiza

A COMPLETER EN MAJUSCULES

Ce talon est à nous faire parvenir par poste, ou à déposer dans la boîte aux lettres, av. de Villegas, 31 ou à envoyer par mail : **seniorclub@ganshoren.brussels**

Nom : Prénom :

Nom : Prénom :

Adresse :

Téléphone ou GSM :

Adresse Mail :

Désire(nt) participer à l'excursion à Pairi Daiza le mardi 14 septembre 2021.

PS : En complétant ce talon, vous consentez à ce que les données complétées soient traitées par l'Administration Communale de Ganshoren. Ces données ne seront utilisées par le service que le temps d'organiser la journée ainsi que pour l'envoi du document avec les informations utiles à la participation.

> 10



UITSTAP VOOR DE SENIOREN NAAR PAIRI DAIZA

Het College van Burgemeester en Schepenen nodigt alle 60-plussers senioren die in Ganshoren wonen uit om een dagje naar het dierenpark Pairi Daiza te gaan.

Deze dag zal plaatsvinden met inachtneming van de sanitaire regels die op die dag van kracht zullen zijn.

Programma:

- 8u30 vertrek - **Van Overbekelaan, over het Politiebureau**
- 10u00 vrije tijd in het park
- 18u00 vertrek van het park naar Ganshoren



DATUM: DINSDAG 14 SEPTEMBER 2021

Deelname: 12,00 €

Betaling op het rekening BE06 0682 1210 9422 op naam van de Senior Club

Communicatie: naam en voornaam (voor elke deelnemer)

Zodra wij uw betaling en de hieronder ingevulde strook hebben ontvangen, sturen wij u een document met de nodige informatie, die u op de dag van uw bezoek aan het park moet meenemen.

Voor verdere inlichtingen kunt u ons bereiken op het volgend nummer:

02/600.25.90 & 91 tussen 8u30 en 12u00 en tussen 13u30 en 15u30 of per email: seniorclub@ganshoren.brussels



IN HOOFDLETTERS INVULLEN

Deze ingevulde strook kunt u per post aan de Villegaslaan, 31 of per mail opsturen: **seniorclub@ganshoren.brussels** of in de brievenbus deponeren.

Naam: Voornaam:

Naam: Voornaam:

Adres:

Telefoon of GSM:

E-mail adres:

Wenst (wensen) deel te nemen aan de uitstap naar Pairi Daiza op dinsdag 14 september 2021.

PS: Door dit strook in te vullen stemt u ermee in dat de ingevulde gegevens door het Gemeentebestuur van Ganshoren worden verwerkt. Deze gegevens zullen door de dienst worden gebruikt de tijd die nodig is om de dag te organiseren en om u het document voor uw deelname met de nuttige informatie te verzenden.

> 11



LES MAISONS MÉDICALES DE GANSHOREN

Le nouveau défi en matière de soins de santé est de parvenir à combiner les attentes des patients avec les exigences de la société et les priorités des jeunes médecins.

QU'EST-CE QU'UNE MAISON MÉDICALE ?

Une maison médicale est une structure réunissant toute une équipe pluridisciplinaire sous un même toit, afin de mettre à disposition de la population une offre complète de soins de santé de première ligne, en toute simplicité, et sans tracas administratifs de transmission de dossier.

Les patients peuvent ainsi consulter des médecins généralistes, des spécialistes, mais aussi recevoir des soins infirmiers et de kinésithérapie.

DES AVANTAGES POUR LES PATIENTS

Tout patient désirant profiter de cette offre de soins doit au préalable s'inscrire. Cette inscription est un contrat de confiance entre lui, sa mutuelle et la maison médicale. Une fois cette inscription finalisée, l'équipe se devra de fournir au patient les soins de médecine générale, de kinésithérapie et infirmiers dont il a besoin. Mais la mission de ces professionnels va bien plus loin en offrant la possibilité d'accompagner chaque patient inscrit dans la prise en charge globale de sa santé (dépistages, vaccination, ...) tout en tenant à jour un dossier médical global regroupant toutes les données relatives à celle-ci. En contrepartie, il est attendu des patients qu'ils soient en ordre de mutuelle, de tenir les équipes de la maison médicale informées de tout changement administratif, et enfin de consulter exclusivement les généralistes, infirmiers et kinésithérapeutes consultant au sein de la structure.

DES SOIGNANTS DISPONIBLES POUR LA POPULATION INSCRITE AU SEIN D'UNE MAISON MÉDICALE

Libérés de charges « non médicales », les médecins, infirmiers et kinésithérapeutes peuvent ainsi se consacrer pleinement à leurs patients, tout en formant les assistants qui seront les praticiens de demain.

DE MEDISCHE HUIZEN VAN GANSHOREN

De nieuwe uitdaging in de gezondheidszorg bestaat erin de verwachtingen van de patiënten te combineren met de eisen van de samenleving en de prioriteiten van jonge artsen.

WAT IS EEN MEDISCH CENTRUM?

Een medisch centrum is een structuur die een multidisciplinair team onder één dak verenigt, om de bevolking een volledig gamma van eerstelijnsgezondheidszorg te verstrekken, zonder administratieve rompslomp en zonder dat dossiers moeten worden doorgestuurd.

Patiënten kunnen er terecht bij huisartsen en specialisten, maar ook voor verpleging en fysiotherapie.

VOORDELEN VOOR PATIËNTEN

Elke patiënt die van dit zorgaanbod gebruik wil maken, moet zich eerst inschrijven. Deze inschrijving is een vertrouwenscontract tussen hem, zijn ziekenfonds en het medisch centrum. Zodra de registratie is voltooid, zal het team de patiënt de algemene medische, fysiotherapeutische en verpleegkundige zorg verlenen die hij of zij nodig heeft. Maar de missie van deze professionals gaat veel verder door de mogelijkheid te bieden elke ingeschreven patiënt te begeleiden bij het globale beheer van zijn gezondheid (screening, vaccinatie, ...) en daarbij een globaal medisch dossier bij te houden met alle gegevens die daarop betrekking hebben. Als tegenprestatie wordt van de patiënten verwacht dat zij hun ziektekostenverzekering in orde hebben, de teams van het medisch centrum op de hoogte houden van alle administratieve veranderingen en alleen de huisartsen, verpleegkundigen en fysiotherapeuten raadplegen die in het centrum werken.

VERZORGERS BESCHIKBAAR VOOR DE IN EEN MEDISCH CENTRUM INGESCHREVEN BEVOLKING

Bevrijd van "niet-medische" lasten kunnen artsen, verpleegkundigen en fysiotherapeuten zich zo volledig aan hun patiënten wijden, terwijl zij de assistenten opleiden die de beoefenaars van morgen zullen zijn.

INFOS PRATIQUES - PRAKTISCHE INFORMATIE

MAISON MÉDICALE SOINS POUR TOUS 1083

Renseignements et prise de rendez-vous :

02/899.84.61

19-21, Place Marguerite d'Autriche - 1083 Ganshoren

<https://www.soinspourtous1083.be>

MEDISCH HUIS "SOINS POUR TOUS 1083"

Informatie en afspraken:

02/899.84.61

19-21, Margaretha van Oostenrijkplein - 1083 Ganshoren

<https://www.soinspourtous1083.be>



MAISON MÉDICALE CALENDULA

Renseignements et prise de rendez-vous : 02/420.20.89
Rue de l'Église Saint-Martin 55 - 1083 Ganshoren
<https://www.mmcalendula.be/>

MEDISCH HUIS "CALENDULA"

Informatie en afspraak: 02/420.20.89
Sint-Martinuskerkstraat 55 - 1083 Ganshoren
<https://www.mmcalendula.be/>

MAISON MÉDICALE DE GANSHOREN

Renseignements et prise de rendez-vous : 02/380.8710
Avenue des Gloires Nationales 81 - 1083 Ganshoren
<https://www.maisonmedicaleganshoren.be/>

GANSHOREN MEDISCH CENTRUM

Informatie en afspraak: 02/380.8710
Landsroemlaan 81- 1083 Ganshoren
<https://www.maisonmedicaleganshoren.be/>

Nederlandse Cultuur

BIJ/CHEZ THEO & JEANINE

Een zomer op de hoeve

TENTOONSTELLING YVONNE KNEVELS

De stadsmoestuin van Theo en Jeanine is een levendig project dat sinds mei gedragen wordt door een groep enthousiaste wijkbewoners. Om de moestuin een visuele identiteit mee te geven wordt kunstenares Yvonne Knevels ingeschakeld, die bekendheid verwierf met monumentale, participatieve vlechtsculpturen in de open ruimte. Het artistiek werk van Yvonne Knevels gaat stelselmatig een dialoog aan met de plek. Het speelt in op de aanwezige elementen, het gedrag van de gebruikers, de symboliek, kortom de "identiteit van de plek".

PARTICIPATIEVE WORKSHOP

Op **1, 2, 4 en 6 juli, van 10u30 tot 16u30**, bouwt Yvonne Knevels voor de moestuin een monumentale wilgenportiek. Iedereen – wijkbewoners, tuinders, kinderen – kan deelnemen aan het bouwen van de structuur, het vlechten van cirkels, ovalen en bogen, het bevestigen van deze vormen aan de constructie.

Gratis – Verplicht te reserveren: nederlandse.cultuur@ganshoren.brussels

OPENING EXPO EN ARTIST TALK

Op **zaterdag 10 juli** wordt de wilgenportiek, samen met een tentoonstelling van het beeldend werk van Yvonne Knevels, feestelijk ingehuldigd.

14:00 > 15:00 – Opening expo - 15:00 > 16:00 – Concert Tuur Florizoone - 16:00 > 17:00 – Artist talk met Yvonne Knevels. De kunstenares vertelt over haar inspiratie en het ontstaansproces van talrijke kunstwerken.

Gratis – Verplicht te reserveren: nederlandse.cultuur@ganshoren.brussels

De expo van Yvonne Knevels is open van **10 juli tot 15 augustus** op woensdag-, zaterdag- en zondagnamiddag, van 14u00 tot 18u00.

FAMILIALE WORKSHOP TUINIEREN

Neem deel aan onze workshop tuinieren voor ouders/kinderen/tieners in de collectieve moestuin van Theo & Jeanine. Op **20/07 en 14/08**, van 14u00 tot 15u30. **Gratis – Verplicht te reserveren: potagertjmoestuin@ganshoren.brussels**

DAG VAN OUDE AMBACHTEN

ZONDAG 15 AUGUSTUS, VAN 13u00 tot 19u00

Ontmoeting met diverse ambachtslieden die hun stiel met het publiek willen delen.

Workshop artistiek vlechtwerk en lezing over hedendaags vlechtwerk, door Yvonne Knevels.

Workshop hoefsmid, door Paul Vandelaer.

Workshop leer stikken, door Gaëlle De Wulf.

Prijs: 8,00 € (volwassene) – gratis (-12 jaar)

Verplicht te reserveren: nederlandse.cultuur@ganshoren.brussels

AAN JOU DE BEURT!

In de zomer kan je in de hoeve ook deelnemen aan 5 spelnamiddagen voor jong en oud, in een leuke, gezellige en ontspannen sfeer.

OP 3, 10 EN 17 JULI, 7 EN 14 AUGUSTUS.

Prijs: 4,00 € (volwassene) - 2,00 € (-12 jaar)

Verplicht te reserveren: nederlandse.cultuur@ganshoren.brussels

BIJ/CHEZ THEO & JEANINE
Dendermondestraat 122 – 1083 Ganshoren
Open op woensdag, zaterdag en zondag, van 14u00 tot 18u00

> 13

Nederlandse Cultuur / Santé - Gezondheid



La commune de Ganshoren labellisée « Commune amie des animaux » !

L'Echevinat du Bien-Être Animal s'est maintenant développé depuis 2 ans dans notre commune.

Plusieurs actions ont été menées en faveur du bien-être des animaux :

- Zones d'espace de liberté pour chiens, gestion des chats errants, feux d'artifice à bruit contenu lors d'événements, organisation de la journée du bien-être animal, prime de stérilisation des chats domestiques, information et sensibilisation sur des sujets dédiés au bien-être animal.

La commune répondant à la plupart des critères demandés par la Région pour pouvoir prétendre au label, nous avons le plaisir de vous annoncer que Bruxelles Environnement nous a octroyé **le label « commune amie des animaux » !**

Mais nous tenions par notre journal communal vous dire que la commune va bien au-delà des critères régionaux ! Résumons quelques unes de nos actions passées.

Avec les services, nous avons initié une « Cellule du Bien-Être Animal » réunissant les acteurs locaux : service de Prévention, Environnement, Police Locale et Zonale, Bruxelles-Environnement, diverses associations tel que Chat Libres, La ligue Royale Belge de protection des oiseaux etc. afin de traiter des sujets relatifs au bien-être animal de notre commune.

Nous communiquons, en plus du Ganshoren Info et du site de la commune, à travers une page facebook qui a été créée également à cet effet « Bien-être animal – dierenwelzijn Ganshoren ».

La commune a également investi dans des cages de trapage et dans deux lecteurs de puces qui nous permettent de savoir si le chat errant est perdu et appartiendrait à quelqu'un.

Cela permet à l'animal de pouvoir retrouver son foyer et aux maîtres, leur animal recherché.

Le service s'occupe également de traiter les plaintes en collaboration avec les services de Police et Bruxelles-Environnement concernant des cas potentiels de maltraitance ou de négligence.



Outre la stérilisation de chats errants, certains qui étaient plus dociles ont pu être adoptés également.

Nous continuons à entretenir, surveiller et développer les zones de nourrissage pour chats errants sur le territoire de notre commune, notamment en y plaçant des cabanons et des panneaux réglementant le site.

Le service fait régulièrement des appels aux dons et nous recevons de la nourriture, des couvertures ou autres accessoires, qui sont divisés et distribués de manière équitable entre les zones de nourrissage.

En parallèle de tout ceci, nous continuons nos études et réflexions afin d'installer des « espaces chiens libres supplémentaires » sur notre commune.

D'AUTRES MAGNIFIQUES PROJETS SONT À PRÉVOIR, ET NOUS N'HÉSITERONS PAS À VOUS EN FAIRE PART !

De gemeente Ganshoren heeft het keurmerk "Diervriendelijke Gemeente" gekregen!

Het Schepenambt voor Dierenwelzijn is nu 2 jaar ontwikkeld in onze gemeente.

Er zijn verscheidene acties ondernomen ten behoeve van het welzijn van dieren:

- Zones met vrije ruimte voor honden, beheer van zwerfkatten, vuurwerk met ingehouden lawaai tijdens événements, organisatie van de Dag van het Dierenwelzijn, sterilisatiepremie voor huiskatten, informatie en bewustmaking over onderwerpen die te maken hebben met dierenwelzijn.

Aangezien de gemeente voldoet aan de meeste criteria die het Gewest oplegt om in aanmerking te komen voor het label, zijn we verheugd te kunnen mededelen dat Leefmilieu Brussel ons **het label "Diervriendelijke gemeente"** heeft toegekend!

Maar wij wilden u via onze gemeentekrant laten weten dat de gemeente veel verder gaat dan de regionale criteria!

Laten we een paar van onze acties uit het verleden samenvatten...

Met de diensten hebben wij een "Cellule du Bien-Être Animal" (Cel Dierenwelzijn) opgericht waarin lokale actoren zijn verenigd: Preventiedienst, Leefmilieu, Lokale en Zonale Politie, Leefmilieu Brussel, verschillende verenigingen zoals Chat Libres, de Koninklijke Belgische Liga voor de Bescherming van Vogels, enz. om onderwerpen



te behandelen die verband houden met het welzijn van dieren in onze gemeente.

Naast de Ganshoren Info en de website van de gemeente communiceren we via een facebookpagina die voor dit doel is aangemaakt "Dierenwelzijn - dierenwelzijn Ganshoren".

De gemeente heeft ook geïnvesteerd in vangkooien en twee chiplezers waarmee kan worden nagegaan of de zwerfkat zoek is en aan iemand toebehoort.

Zo kan het dier zijn thuis vinden en kunnen de eigenaars hun gezocht huisdier terugvinden.

De dienst behandelt ook klachten in samenwerking met de politie en Brussel-Milieu over mogelijke gevallen van misbruik of verwaarlozing.

Naast de sterilisatie van zwerfkatten werden ook enkele meer volgzame katten geadopteerd.

Wij blijven de voederplaatsen voor zwerfkatten op het grondgebied van onze gemeente onderhouden, controleren en ontwikkelen, met name door het plaatsen van looden en borden die de plaats reguleren.

De dienst doet regelmatig een oproep tot donaties en wij ontvangen voedsel, dekens of andere toebehoren, die eerlijk worden verdeeld en verdeeld over de voederplaatsen.

Parallel met dit alles zetten wij onze studies en beschouwingen voort met het oog op de installatie van "extra vrije hondenruimten" in onze gemeente.

ER ZIJN NOG ANDERE PRACTIGE PROJECTEN TE VERWACHTEN, EN WIJ ZULLEN NIET AARZELEN U DAAROVER TE VERTELLEN!



**Commune Amie
des Animaux**
RÉGION BRUXELLOISE
**Diervriendelijke
Gemeente**
BRUSSELS GEWEST

LA FOUIXE : UNE ESPÈCE PROTÉGÉE !

La fouine a été repérée dans les quartiers résidentiels en Région Bruxelloise. Il se peut donc que vous ayez remarqué sa présence près de chez vous.

La fouine peut causer quelques dégâts comme sectionner les câbles et conduits de voitures ou faire des trous dans les isolations où elles font leur nid.

Que faire pour l'en dissuader ?

- Repérer les passages et obturer les accès au bâtiment par la pose de grillage ou de parois dures (bois, briques).
- Placer des répulsifs olfactifs aux entrées des lieux fréquentés (naphtaline, parfums, chiffons imbibés de mazout). Des sprays « anti-fouines » vaporisés sur des morceaux d'ouate ou de chiffon existent et seraient relativement efficaces en répandant des substances odorantes insupportables pour la fouine mais pratiquement imperceptibles pour l'homme, les chats et les chiens.
- Placer des répulsifs électroniques à ultrasons dont les différents modèles peuvent s'adapter au bloc moteur des véhicules ou aux espaces fréquentés par la fouine.

Comme tous les mammifères sauvages, la fouine est une espèce animale protégée. Il est donc interdit de la chasser, de la capturer, de l'empoisonner ou de détruire ses abris !

DE STEENMARTER: EEN BESCHERMDE DIERSOORT!

De steenmarter is gesigneerd in woonwijken in het Brusselse Gewest. Daarom hebt u misschien zijn aanwezigheid in de buurt van uw huis opgemerkt.

De steenmarter kan enige schade aanrichten, zoals het doorsnijden van kabels en autokanalen of het maken van gaten in de isolatie waar ze hun nesten maken.

Wat kun je doen om ze af te schrikken?

- Lokaliseer de doorgangen en sluit de toegang tot het gebouw af door het plaatsen van omheiningen of harde muren (hout, bakstenen).
- Plaats reukwerende middelen bij de ingangen van veel bezochte plaatsen (naftaleen, parfums, lappen gedrenkt in stookolie). Er bestaan anti-roofsprays die op stukjes watten of lappen worden gespoten en die vrij doeltreffend zijn in het verspreiden van geurstoffen die ondraaglijk zijn voor martens maar praktisch onmerkbaar voor mensen, katten en honden.
- Plaats elektronische ultrasone afweermiddelen, waarvan de verschillende modellen kunnen worden aangepast aan het motorblok van voertuigen of aan de ruimten die door de steenmarter worden bezocht.

Zoals alle wilde zoogdieren is de steenmarter een beschermd diersoort. Het is dus verboden op ze te jagen, ze te vangen, ze te vergiftigen of hun schuilplaatsen te vernielen!

> 15



RUCHER DIDACTIQUE VISITES DE MAI À SEPTEMBRE 2021

Le rucher didactique a réouvert ses portes depuis le mois de mai et vous accueille à nouveau tous les dimanches à 14h00 en présentiel. Vous pourrez découvrir ou redécouvrir la reine et ses ouvrières grâce l'asbl Terre@Air.

Le dimanche 11 juillet à 14h00, une activité spéciale d'extraction de miel vous sera proposée afin de vous apprendre la technique, et de repartir avec votre pot de miel. En fonction de l'évolution sanitaire, cette activité sera maintenue ou annulée.

Nous vous invitons également à participer à l'animation insectorama les 18 juillet et 22 août, qui vous permettra de découvrir la micro-faune locale. Grâce aux loupes d'observation et au microscope usb, vous découvrirez le nom et le rôles des incroyables petites bêtes qui nous entourent...

Et n'oubliez pas, vous pouvez encore vous procurer du miel de la récolte 2020 ! (5,00 € par pot)

INFORMATIONS & INSCRIPTIONS OBLIGATOIRES :

SERVICE ENVIRONNEMENT : ATRO@GANSHOREN.BRUSSELS
ASBL TERRE@AIR : [HTTPS://WWW.TERREATAIR.BE/](https://WWW.TERREATAIR.BE/)

DIDACTISCHE BIJENSTAL BEZOEKEN VAN MEI TOT SEPTEMBER 2021

De didactische bijenstal heeft sinds mei zijn deuren heropenen en heet u elke zondag om 14u00 weer ter plaatse welkom. U zult de koningin en haar werkbijen kunnen ontdekken of herontdekken dankzij de vzw Terre@Air.

Op zondag 11 juli om 14u00 worden jullie een speciale honingextractie-activiteit aangeboden waarbij jullie de techniek leren, en met jullie eigen pot honing weer vertrekken. Afhankelijk van de sanitaire evolutie zal deze activiteit gehouden of geannuleerd worden.

Wij nodigen jullie ook uit om deel te nemen aan de insectorama-animatie op 18 juli en 22 augustus, waarbij jullie de plaatselijke microfauna kunnen ontdekken. Dankzij de vergrootglazen en de usb-microscoop ontdekken jullie de namen en rollen van de ongelooflijke kleine wezens die ons omringen... En vergeet niet dat jullie nog steeds honing van de oogst van 2020 kunnen kopen! (5,00 € per pot)

INFORMATIES & VERPLICHTE INSCHRINKINGEN:

DIENST LEEFMILIEU: ATRO@GANSHOREN.BRUSSELS
TERRE@AIR VZW: [HTTPS://WWW.TERREATAIR.BE/](https://WWW.TERREATAIR.BE/)

Festivités et Animations Urbaines Festiviteiten en Stadsanimatie

ILS VOUS ONT MANQUÉS...

CASTLE Garden Party Ganshoren

LES « CASTEL GARDEN PARTY » REPRENNENT APRÈS UNE ABSENCE FORCÉE ...

Quand : vendredi 30 juillet, vendredi 27 août et vendredi 17 septembre 2021 – de 17h00 à 22h00

Lieu : parc du Château « De Rivieren », Drève du Château, 66

Accès : Métro Simonis - Bus 84, 87, 13 - Tram 9 - En vélo ou trottinette

Renseignements : Service des Festivités et Animations Urbaines - 02/600.25.80 - animation@ganshoren.irisnet.be

Les conditions sanitaires et l'assouplissement des mesures covid semblent aller dans le bon sens afin de les organiser dans les meilleures conditions. Nous vous tiendrons informés des modalités pratiques de participation à ces évènements dès qu'elles seront connues.

Nous mettons également tout en œuvre afin d'organiser notre **Marché annuel ces samedi 11 et dimanche 12 septembre** : brocantes, forains, marché, animations ... seront au rendez-vous.

Chacun de ces évènements seront soumis aux protocoles covid d'application aux dates.

JE HEBT ZE GEMIST...

DE "CASTLE GARDEN PARTY" ZIJN TERUG NA EEN GEDWONGEN AFWEZIGHEID...

Wanneer? Vrijdag 30 juli, vrijdag 27 augustus en vrijdag 17 september 2021 - van 17u00 tot 22u00

Waar? Park van de kasteel "De Rivieren", Kasteeldreef 66

Bereikbaarheid: Metro Simonis - Bus 84, 87, 13 - Tram 9 - Per fiets of scooter

Informatie : Dienst Festiviteiten en Stadsanimatie - 02/600.25.80 - animation@ganshoren.irisnet.be

De sanitaire omstandigheden en de versoepeling van de covid-maatregelen lijken in de goede richting te gaan om ze in de beste omstandigheden te organiseren. Wij zullen u op de hoogte houden van de praktische regelingen voor deelname aan deze evenementen, zodra deze bekend zijn.

Wij doen ook ons uiterste best om **op zaterdag 11 en zondag 12 september onze jaarmarkt** te organiseren: rommelmarkt, kermis, markt, animatie ... zullen er zijn.

>16



UN ARBRE POUR SA NAISSANCE

« Arbres des naissances » est le nom donné au nouveau projet mis en place par l'Echevine de l'Environnement et l'Echevin de la Petite Enfance et de la Famille. Il a pour objectif de planter un arbre fruitier par année de naissance. Par ce geste symbolique, ce sera l'occasion de fêter l'ensemble des naissances, mais également de mettre à l'honneur nos espaces verts en diversifiant les essences qui sont plantées.

Chaque enfant pourra ainsi voir « son arbre » grandir, donner ses fruits, et chaque ganshorenais pourra voir sa commune verte et champêtre se développer davantage tout en répondant, à son échelle, aux enjeux climatiques et écologiques des milieux urbains, notamment celui des îlots de chaleur et de gîte et de couverts pour les autres espèces. Différents sites dans la commune ont été jugés intéressants afin d'accueillir ce projet. Celui qui lancera le projet se situe dans la partie haute du parc du Mennegat, qui bénéficie d'un bon ensoleillement et se situe tout à côté de la plaine de jeux.

Les naissances de 2020 seront fêtées le dimanche 21 novembre 2021 à 14h00.

Tous les parents souhaitant se joindre à l'activité sont invités à envoyer un mail à l'adresse suivante : boom-naissance@ganshoren.brussels, ou par courrier à l'attention du service Famille à l'adresse suivante : Avenue Charles-Quint 140 – 1083 Ganshoren. Les modalités de déroulement, tels que le lieu de réception ou encore l'horaire seront communiqués par ces biais.

EEN BOOM VOOR HAAR GEBOORTE

“Geboortebomen” is de naam van het nieuwe project dat werd opgezet door de Schepen van Leefmilieu en de Schepen voor het jonge kind en Gezin. Het doel is om voor elk geboortejaar een fruitboom te planten. Dit symbolische gebaar zal een gelegenheid zijn om alle geboorten te vieren, maar ook om onze groene ruimten te eren door de soorten die worden geplant te diversifiëren.

Zo zal elk kind “zijn boom” kunnen zien groeien en vrucht zien dragen, en zal elke ganshorenaar zijn groene en landelijke gemeente verder kunnen zien ontwikkelen en tegelijk, op zijn eigen schaal, een antwoord kunnen bieden op de klimatologische en ecologische uitdagingen van de stedelijke omgeving, met name die van warmte-eiland en beschutting en dekking voor andere soorten.

Verschillende plaatsen in de gemeente zijn interessant bevonden voor dit project. Het project wordt gelanceerd in het bovenste deel van het Mennegatpark, dat profiteert van een goede bezetting en vlak naast de speelplaats ligt.

De geboortes van 2020 worden gevierd op zondag 21 november 2021 om 14u00.

Alle ouders die aan de activiteit willen deelnemen, worden uitgenodigd een e-mail te sturen naar: boom-naissance@ganshoren.brussels, of per post ter attentie van de Gezinsdienst op het volgende adres: Keizer Karellaan 140 - 1083 Ganshoren. De details van het evenement, zoals de plaats van de receptie of het tijdschema, zullen op die manier worden meegegeven.

Travaux Publics - Openbare Werken

Durant ce mois d'août, des travaux d'asphaltage sont prévus dans l'avenue de la Réforme (tronçon compris entre l'avenue de l'Exposition Universelle et la drève de Rivieren) ainsi que dans l'avenue Van Overbeke (tronçon compris entre l'avenue Maxe Smal et l'avenue des Neuf Provinces).

Ces travaux concerneront le remplacement de la fondation, qui est en mauvais état, et la pose d'un nouveau revêtement en asphalte. Des informations plus précises seront distribuées aux riverains à la fin du mois de juillet. Des déviations seront organisées par l'entrepreneur et les bus devront être déviés durant la durée des travaux.



Tijdens de maand augustus zijn asfalteringswerken in de Hervormingslaan (gedeelte gelegen tussen de Wereldtentoonstellingslaan en de de Rivierendreef) en in de Van Overbekelaan (gedeelte gelegen tussen de Max Smallaan en de Negen Provincieslaan) voorzien.

De werkzaamheden omvatten de vervanging van de fundering, die in slechte staat verkeert, en de aanleg van een nieuwe asfaltlaag. Meer gedetailleerde informatie zullen eind juli aan de omwonenden worden verstrekt. Omleidingen zullen door de aannemer georganiseerd worden en bussen zullen tijdens de werkzaamheden omgeleid moeten worden.

> 17



Cocorico pour nos écoles communales « Nos Bambins » et « Les Bruyères » qui sont les premiers établissements scolaires maternels de la zone à guider, différemment, leurs petits élèves dans la prévention, la gestion et la résolution de conflits.

Dans le cadre d'un partenariat entre le service Prévention, les écoles communales maternelles et le service Enseignement, une formation spécifique a été mise en place. La formation a été dispensée par l'université de Paix de Namur à l'ensemble des équipes pédagogiques et éducatives qui s'unissent pour répondre à un projet commun : « Graines de Médiateurs ».

Graine de médiateurs a pour objectif d'offrir des moyens concrets ludiques et pédagogiques. Il développe des habiletés relationnelles et sociales utiles à l'apprentissage de la gestion positive des conflits entre enfants.

Suite à ce programme de formation et aux réflexions pluridisciplinaires, l'entièreté des équipes mettent en place une série d'outils ludiques qui sont utilisés dans l'enceinte des écoles « Nos Bambins » et « Les Bruyères », et ce quel que soit le moment de la journée.

Ces outils servent à désamorcer la violence et les conflits enfantins, à les prévenir et à les gérer positivement.

Mais comment ? Par le biais de jeux, les professionnelles abordent les thématiques suivantes : « Vivre ensemble », « Communiquer », « Comprendre » et « Agir ».

Concrètement, les équipes utilisent des marionnettes qui jouent un rôle de tiers médiateur. Elles permettent aux enfants de se détacher du conflit, de prendre du recul. À travers elles, de nouvelles solutions et résolutions sont envisagées.

Dans ce cas, le rôle de l'adulte n'est plus d'être l'arbitre d'une situation de conflit entre enfants, mais de les amener à trouver des moyens, non violents, pour communiquer et résoudre la dispute du moment.

Ce fil conducteur fait, désormais, partie intégrante des actions éducatives et pédagogiques distillées dans nos écoles, et ce, grâce au soutien du pouvoir organisateur de Ganshoren, de la Prévention et de l'implication des équipes pédagogiques et éducatives avec le soutien des directions respectives.





L'ÉTÉ À LA BIBLIOTHÈQUE



LIRE DANS LES PARCS

RETROUVEZ-NOUS TOUS LES MARDIS DU MOIS D'AOÛT DE 15H00 À 17H00 AU PARC DU SIPPELBERG, AVENUE VAN OVERBEKE. DEUX CONTEUSES VOUS Y ATTENDRONT POUR VOUS LIRE DE BELLES HISTOIRES. EN CAS DE PLUIE CONTINUE, L'ANIMATION AURA LIEU À LA BIBLIOTHÈQUE.

Agenda 21



EN 2023, LE TRI DES DÉCHETS ORGANIQUES SERA RENDU OBLIGATOIRE. FACE À CE DÉFI, LA COMMUNE A VOULU ÊTRE INNOVANTE ET COMMENCER À TESTER DIFFÉRENTES MANIÈRES DE COLLECTER ET RECYCLER LES DÉCHETS. ELLE A AINSI MIS EN PLACE LE PROJET « CYCL'ORGANIQUE » AVEC DIFFÉRENTS PARTENAIRES : LE CPAS, MAIS AUSSI LES RESTAURANTS ET LES ÉCOLES COMMUNALES.

C'EST UN PROJET DE COLLECTE DES BIODECHETS QUI REPOSE SUR LA PARTICIPATION DES RESTAURANTS ET DES CANTINES DANS L'APPROVISIONNEMENT DES MATIÈRES ORGANIQUES POUR LE COMPOSTAGE. UN MARCHÉ PUBLIC A ÉTÉ REMPORTÉ PAR L'ASBL WORMS, QUI FORME ET ACCOMPAGNE 2 ARTICLES 60 DU CPAS DANS LA COLLECTE DES BIODECHETS, JUSQU'À LEUR AUTONOMIE.

POUR COURONNER LE TOUT, LA COLLECTE SE FAIT AVEC UN VÉLOCARGO. VOUS AUREZ PEUT ÊTRE L'OCCASION DE LE VOIR SILLONNER CERTAINES MATINÉES LES RUES DE LA COMMUNE.

PLUS D'INFORMATION : [HTTPS://AGENDA21.GANSHOREN.BE/](https://agenda21.ganshoren.be/)

IN 2023 ZAL HET SORTEREN VAN ORGANISCH AFVAL VERPLICHT WORDEN GESTELD. GECONFRONTEERD MET DEZE UITDAGING WILDE DE GEMEENTE INNOVATIEF ZIJN EN BEGINNEN MET HET TESTEN VAN VERSCHILLENDEN MANIEREN OM DE AFVAL OP TE HALEN EN TE RECYCLEREN. DAAROM HEEFT ZIJ HET PROJECT "CYCL'ORGANIQUE" OPGEZET MET VERSCHILLENDEN PARTNERS: HET OCMW, MAAR OOK DE RESTAURANTS EN DE GEMEENTESCHOLEN.

DIT IS EEN PROJECT VOOR DE INZAMELING VAN BIOAFVAL DAT IS GEBASEERD OP DE DEELNAME VAN RESTAURANTS EN KANTINES AAN DE LEVERING VAN ORGANISCH MATERIAAL VOOR COMPOSTERING. EEN OVERHEIDSOPDRACHT WERD BINNENGEHAAOLD DOOR DE VZW WORMS, DIE 2 ARTIKEL 60 OCMW'S OPLEIDT EN BEGELEIDT BIJ DE OPHALING VAN BIO-AFVAL, TOT ZE AUTONOM WORDEN.

ALS KLAAP OP DE VUURPIJL, IS DE AFVALINZAMELING GEDAAN MET EEN BAKFIETS. JULLIE KUNNEN DIE BEPAALDE DAGEN DOOR DE STRATEN VAN ONZE GEMEENTE ZIEN RIJDEN.

MEER INFORMATIE: [HTTPS://AGENDA21.GANSHOREN.BE/](https://agenda21.ganshoren.be/)

Prix Soleil Noir

Les bibliothèques du Nord-Ouest s'associent à nouveau pour créer le Prix Soleil Noir Jaune Rouge de l'été.

Participez en lisant les 3 romans belges de l'été sélectionnés et en élisant votre préféré parmi : 'Mademoiselle Papillon' d'Alia Cardyn, 'Bluebird' de Geneviève Damas et 'Le bourgmestre de Bruxelles' de Marc Van Staen.

La remise du prix au lauréat aura lieu le 16 octobre à la bibliothèque de Berchem sainte Agathe et les 3 auteurs ont déjà confirmé leur présence.

Quant à vous, vous gagnerez peut-être 2 chèques lire de 10,00 € !





BIJ/CHEZ THEO & JEANINE

Un été à la ferme

EXPOSITION YVONNE KNEVELS

Le potager urbain de Theo et Jeanine est un projet vivant qui est soutenu, depuis le mois de mai, par un groupe de riverains enthousiastes. Afin de donner une identité visuelle au potager, nous avons fait appel à l'artiste Yvonne Knevels dont le travail artistique entre systématiquement en dialogue avec le lieu.

ATELIER PARTICIPATIF

Les 1er, 2, 4 et 6 juillet de 10h30 à 16h30, Yvonne Knevels construit un porche monumental en osier pour le potager. Chacun – riverains, jardiniers, enfants – peut participer à la construction de la structure, en tissant des cercles, des ovales et des arcs, en attachant ces formes à la structure. **Gratuit – Réservation obligatoire**

VERNISSAGE ET DISCOURS D'ARTISTE

L'œuvre sera inaugurée de manière festive le samedi 10 juillet, avec une exposition rétrospective du travail d'Yvonne Knevels.

14:00 > 15:00 – Vernissage expo - 15:00 > 16:00 – Concert Tuur Florizoone - 16:00 > 17:00 – Visite guidée de l'expo avec Yvonne Knevels. **Gratuit – Réservation obligatoire**

L'expo est ouverte du 10 juillet au 15 août, les mercredis, samedis et dimanches après-midi, de 14h00 à 18h00.

PROMENADES NATURE

L'Agenda 21 vous propose, au départ de la ferme, des promenades nature dans le quartier.

DIMANCHE 4 JUILLET, DE 14H00 À 16H00 : « BELLES DE MA RUE ».

DIMANCHE 1ER AOÛT, DE 14H00 À 16H00 : « À LA DÉCOUVERTE DU ZAVELENBERG ».

Gratuit – Réservation obligatoire : alinclau@ganshoren.brussels

RACONTINES A LA FERME

Astrid vous attend à la ferme pour vous raconter de belles histoires le **mercredi 4 août** de 14h30 à 15h30. Enfants à partir de 3 ans accompagnés d'un adulte. **Gratuit – Réservation obligatoire** : biblio.ganshoren@skynet.be - Tel : 02/427.17.83

FAMILLE AU JARDIN

Venez découvrir un atelier de jardinage parents/enfants/ados dans le potager collectif de Theo & Jeanine. **20/07, 14/08** de 14h00 à 15h30. **Gratuit – Réservation obligatoire** : potagertjmoestuin@skyfarms.be

JOURNÉE DES MÉTIERS ANCIENS

DIMANCHE 15 AOÛT, DE 13H00 À 19H00

Rencontre avec des artisans qui feront découvrir leur savoir-faire aux nouvelles générations.

Atelier vannerie artistique et conférence sur la vannerie contemporaine, par Yvonne Knevels.

Atelier maréchal-ferrant, par Paul Vandelaer - Atelier couture cuir, par Gaëlle De Wulf.

Prix : 8,00 €/adulte – Gratuit : -12 ans – Réservation obligatoire

À VOUS DE JOUER !

Cinq après-midis jeux sont proposées pour les petits et les grands dans une ambiance ludique et conviviale.

03/07 : jeux Les petits amis, Photosort et contes (FR/NL), **17/07** : Loups-garous pour ados et adultes, **24/07** : jeux de société (NL), **07/08** : jeux de société (NL), **14/08** : jeux de société (FR) de **15h00 à 18h00**. **Prix : 4,00 €/adulte - 2,00 €/-12 ans – Réservation obligatoire**

SPECTACLE DE RUE LES CONTES DU COQUELICOT, PAR LA CIE COMPOST

DIMANCHE 18 JUILLET, À 15H00 ET 16H30

Sous le coquelicot, les semeurs de graines embarquent petits et grands dans des histoires du cycle de la vie, qui font parler les arbres, les pierres, les fleurs et les animaux.

Gratuit – Réservation obligatoire : info@lavillaculture.be – 02/420.3727

BRUXELLES FAIT SON CINÉMA

VENDREDI 16 JUILLET

Un cinéma itinérant en plein air, rappelant la convivialité des cinémas de quartiers, s'installe au **Château de Rivieren** pour la projection du film **Les choses qu'on dit, les choses qu'on fait**, réalisé par Emmanuel Mouret.

Gratuit – Sans inscription préalable, mais jauge maximale de 150 spectateurs et fermeture de l'accès au site dès que la jauge est atteinte.

Ouverture des portes à 21h30, **début de la projection à la tombée de la nuit (vers 22h10)**.

Lieu : CHÂTEAU DE RIVIEREN, DRÈVE DU CHÂTEAU 66.

BIJ/CHEZ THEO & JEANINE : 122 RUE DE TERMONDE.

OUVERT LE MERCRIDI, SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H00 À 18H00

INFO & RÉSERVATION OBLIGATOIRE AU SERVICE CULTURE FRANÇAISE

CULTURE.FRANCAISE@GANSHOREN.BRUSSELS / 02.464.05.39

> 20



PLAN CANICULE 2021

Vous êtes isolé, âgé ou moins valide et vous éprouvez des difficultés à surmonter les périodes de fortes chaleurs ?

Durant l'été le CPAS de Ganshoren tient une **permanence téléphonique** accessible du lundi au vendredi au numéro vert gratuit : **0800/35 197**. Par ailleurs, le CPAS met à votre disposition une **fontaine d'eau potable en libre-service** à l'avant du bâtiment Avenue de la Réforme 63. Emmenez vos bouteilles, vos gourdes et venez vous y désaltérer. En outre, si vous ressentez le besoin d'être aidé chez vous, vous pouvez contacter le **Service d'Aide à Domicile du CPAS** (02/422.57.57) qui répondra à vos sollicitations et, en cas de nécessité, pourra organiser une visite à votre domicile.

Enfin, en partenariat avec le service Prévention de la commune, les gardiens de la paix et les éducateurs de rue organisent une **distribution ambulante de bouteilles d'eau** à travers la commune et sont là pour vous renseigner sur les comportements à adopter en cette période estivale.

Vous trouverez toutes les informations concernant le plan canicule 2021 sur notre site internet www.cpasganshoren.be

En tout cas, n'oubliez pas de rester au frais, d'aérer votre logement, de vous hydrater plus que d'habitude et de porter des vêtements amples.

Prenez soin de vous et des personnes qui vous entourent.

Plan Canicule Hittegolfplan 2021

nummer vert (gratuit) - groen nummer (gratis)
0800/35 197



HITTEGOLFPLAN 2021

Bent u geïsoleerd, bejaard of minder valide en vindt u het moeilijk om met het warme weer om te gaan?

Tijdens de zomer heeft het OCMW Ganshoren een **telefonische hulplijn** die van maandag tot vrijdag bereikbaar is op het gratis nummer **0800/35 197**. Bovendien beschikt het OCMW over een **zelfbedieningsfontein voor drinkwater** aan de voorzijde van het gebouw aan de Hervormingslaan 63. Breng je bidons en waterflessen mee en kom je dorst lessen. Bovendien kunt u, als u thuis hulp nodig hebt, contact opnemen met de **dienst thuishulp van het OCMW** (02/422.57.57) die uw verzoeken zal beantwoorden en, indien nodig, een bezoek bij u thuis kan organiseren.

Ten slotte organiseren vredeshandhavers en straathoekwerkers in samenwerking met de preventiedienst van de gemeente een **mobiele uitdeling van waterflessen** in de hele gemeente en zijn zij daar om u te informeren over het gedrag dat u in deze zomerperiode moet aannemen.

Alle informatie over het hittegolfplan 2021 vindt u op onze website www.ocmwganshoren.be

Vergeet in ieder geval niet om het koel te houden, uw huis te luchten, u meer dan gewoonlijk te hydrateren en losse kleding te dragen.

Zorg goed voor jezelf en de mensen om je heen.

> 21



Nous regrettons vivement que notre motion **pour la gratuité des fournitures scolaires et des repas chauds** déposée lors du conseil communal du mois de mai n'ait pas été adoptée par la majorité, et ce d'autant plus en cette période où la précarité des travailleur.s.e.s. et des enfants est grandissante... Nous devons toutes et tous lutter pour une réduction des inégalités, afin que Ganshoren soit une commune toujours plus sociale et solidaire. Nous avons également interpellé la majorité sur l'inquiétude des riverains de l'**Agora Space** et les moyens mis en place par l'autorité communale afin d'instaurer un climat serein entre les habitants autour du terrain et les usagers du terrain de sport.

Nous comprenons difficilement la décision qui a été prise d'annuler toutes **les festivités** du mois de mai, celles-ci pouvant, à notre estime, se tenir moyennant certaines précautions sanitaires comme dans d'autres communes.

Enfin, en 2019, à notre initiative, la commune de Ganshoren a adopté la motion contre les **violences faites aux femmes** et la reconnaissance du féminicide, ainsi qu'en 2020, celle du dispositif « Parlez-en à votre pharmacien ». Nous regrettons, à ce jour, le manque d'actions de la majorité quant à la mise en œuvre concrète de ces motions dont la mise en place du dispositif d'aide via les pharmacies d'autant plus important et urgent au regard du contexte sanitaire actuel qui accentue le fléau des violences conjugales.

L'été est à nos portes, et avec lui l'espoir du beau temps et le retour progressif à une vie normale. Ne baissons pas les bras et continuons à nous protéger en respectant les mesures sanitaires. Nous vous souhaitons un très bel été ensoleillé, reposant et rempli de joie, de moments de paix et de sérénité.

Le groupe Ensemble-Samen

Wij betreuren het ten zeerste dat onze motie voor **gratis schoolbenodigdheden en warme maaltijden**, ingediend tijdens de gemeenteraad van mei, niet door de meerderheid werd aangenomen, en dit des te meer in deze tijden waarin de bestaanzekerheid van werknemers en kinderen toeneemt... Wij moeten allen strijden voor een vermindering van de ongelijkheden, zodat Ganshoren een steeds socialere en meer solidaire gemeente wordt.

Wij hebben de meerderheid ook vragen gesteld over de bezorgdheid van de bewoners van de **Agora-space** en over de middelen die het gemeente-bestuur heeft ingezet om een rustig klimaat te scheppen tussen de bewoners rond het veld en de gebruikers van het sportveld.

Wij vinden het besluit om alle **festiviteiten** van de maand mei af te gelasten moeilijk te begrijpen; deze zouden volgens ons kunnen worden gehouden met bepaalde voorzorgsmaatregelen op het gebied van de gezondheid, zoals dit in andere gemeenten het geval is.

Tot slot heeft de gemeente Ganshoren in 2019, op ons initiatief, de motie tegen **geweld tegen vrouwen** en de erkenning van vrouwenmoorden aangenomen, evenals in 2020 die van het initiatief « Praat erover met je apotheker ». Wij betreuren het dat de meerderheid tot dusver geen werk heeft gemaakt van de concrete uitvoering van deze moties, met inbegrip van de invoering van het hulpsysteem via apotheken, hetgeen des te belangrijker en dringender is gezien de huidige gezondheidscontext, die de gesel van het huiselijk geweld nog verergert.

De zomer staat voor de deur, en daarmee ook de hoop op mooi weer en een geleidelijke terugkeer naar het normale leven. Laten we niet opgeven en laten we onszelf blijven beschermen door de sanitaire maatregelen te respecteren. Wij wensen u een mooie, zonnige en ontspannen zomer vol vreugde, vrede en sereniteit.

De groep Ensemble-Samen



Le 27 mai dernier, le conseil communal a adopté un **règlement instituant un Conseil intergénérationnel**. Notre groupe a participé activement et de manière constructive avec le Collège participé à la rédaction de ce règlement. Nous avons **pu faire des propositions qui l'ont renforcé et enrichi**. En effet, l'**ancrage citoyen et la démocratie participative** constituent des piliers de l'éologie politique. Nous nous réjouissons donc de l'installation prochaine d'une telle instance.

Notre commune est en pleine transition démographique. Elle comprend plus de jeunes et une importante population séniors. Afin de **renforcer la cohésion sociale, de créer plus de liens entre jeunes et séniors, cette instance est utile pour un dialogue intergénérationnel** permanent. Pour nous écologistes, la diversité au sein de ce Conseil est nécessaire à sa réussite. Une diversité au sens pluriel : sociale, culturelle, de genre, de quartiers, etc. Nous y veillerons. Les moyens qui seront attribués à ce Conseil garantiront également son succès. Le Collège a promis que les moyens augmenteront au fur et à mesure de l'agrandissement du Conseil. Nous serons là aussi vigilants.

Nous regrettons toutefois que le Collège ait déployé une communication auprès des citoyen.ne.s avant que le projet n'ait été adopté au Conseil communal. Nous espérons néanmoins que les projets de qualité qui émergeront de ce Conseil permettront de **construire des ponts et des liens au sein de la société**. Nous comptons y contribuer positivement.

Op 27 mei heeft de gemeenteraad een **reglement goedgekeurd voor de oprichting van een Intergenerationele raad** in onze gemeente. Ecolo-Groen heeft actief en constructief samengewerkt met het College om dit reglement vorm te geven. We hebben **voorstellen gedaan die het rijker en sterker maken**. We zijn als politieke groep blij met de oprichting van deze instantie, want **burgerbetrokkenheid en de participatieve democratie zijn cruciale peilers van de politieke ecologie**.

De demografische transitie in onze gemeente is volop bezig, met steeds meer jongeren en een grote groep ouderen. De nieuwe raad **maakt een permanente intergenerationale dialoog mogelijk die toelaat om de sociale cohesie te versterken en bruggen te bouwen tussen jong en oud**. Als ecologisten vinden wij een **diverse samenstelling** van de raad (qua geslacht, sociale of culturele achtergrond, wijken, ...) **cruciaal voor haar succes**. Om te kunnen slagen zijn verder natuurlijk voldoende middelen nodig ; het College heeft alvast beloofd dat de middelen zullen stijgen samen met de groei van de nieuwe Intergenerationele raad. Over beide punten zullen we waken.

We betreuren dat het College dit nieuwe project heeft aangekondigd bij de bevolking nog vóór de goedkeuring daarvan in de gemeenteraad. We hopen echter vooral dat er mooie projecten zullen groeien in de schoot van deze Intergenerationale raad : initiatieven die **nieuwe bruggen slaan binnen onze lokale gemeenschap**. Daar zullen we met veel positieve energie aan bijdragen.





Agoraspace leidt tot overlast

Al sinds de start van de plannen heeft de N-VA de buurtbewoners bijgestaan in hun verzet tegen het omnisportterrein 'Agoraspace'. Dat het open grasveld aan de Joseph Peerenboomlaan vervangen moest worden door een omheind sportterrein op verharde ondergrond was een slechte beslissing van het gemeentebestuur. Niet alleen omdat groen vervangen door beton en staal onbegrijpelijk is. Maar ook omdat er van bij het begin reeds gewaarschuwd werd voor overlast in deze residentiële woonwijk.

Helaas hebben de ongeruste buurtbewoners gelijk gekregen. Er is niet alleen sprake van geluidsoverlast, maar zelfs van fysieke bedreigingen tegen buurtbewoners die hun beklag doen over de overlast. Het incident waarbij jongeren stenen gooien naar de buurtbewoners, is de spreekwoordelijke druppel. Sommige buurtbewoners staan op het punt om te verhuizen.

Dat het gemeentebestuur niet alleen heeft doorgezet met hun plannen, maar daar bovenop ook geen gehoor geeft aan de terechte verzuchtingen van de buurtbewoners is wraakroepend. De N-VA zal de buurtbewoners alvast blijven ondersteunen in hun verzet, en de problematiek blijven opvolgen in de gemeenteraad. Want de Ganshorenaar verdient beter!

L'Agoraspace entraîne des nuisances

Depuis les débuts du projet, la N-VA comprend et soutient les riverains dans leur opposition au terrain multisports «Agoraspace». Les autorités communales ont pris une mauvaise décision en choisissant de faire du terrain vert de l'avenue Joseph Peerenboom un terrain de sport clôturé sur sol dur. Non seulement parce que remplacer des espaces verts par du béton et de l'acier est incompréhensible. Mais aussi parce que dès le départ, on a averti des nuisances possibles dans ce quartier résidentiel.

Malheureusement, les riverains concernés ont raison. Aux nuisances sonores s'ajoutent désormais les menaces physiques contre les riverains qui se plaignent de ces nuisances. L'incident où des jeunes ont jeté des pierres sur les riverains en est un triste point culminant. Certains riverains sont d'ailleurs sur le point de déménager.

Le fait que les autorités communales s'obstinent dans la poursuite de ce projet et, qu'en plus, elles n'aient aucune compréhension pour les plaintes justifiées des riverains est tout simplement impardonnable. La N-VA continuera de soutenir les riverains dans leur opposition et de suivre ce dossier au conseil communal. Parce que les Ganshorenois méritent mieux!

Nederlandstalige bibliotheek

ZOMERVAKANTIE! EINDELIJK TIJD OM TE LEZEN?

Tijdens de zomervakantie kan je in de bibliotheek terecht voor je favoriete lectuur.

Je kan ons een bezoek brengen op volgende dagen:

- Dinsdag: 13u00-17u00
- Woensdag: 13u00-18u00
- Zaterdag: 10u00-13u00

ZOMERSLUITING?

Bij het ter perse gaan, was het nog niet bekend of de bibliotheek ook met vakantie zal gaan.

Blijf op de hoogte van onze openings- en sluitingsdagen via onze website of Facebookpagina (Bibliotheek Ganshoren) of schrijf je in op onze nieuwsbrief via <https://ganshoren.bibliotheek.be/> nieuwsbrief.

WAT ZEKER IS: OP WOENSDAG 21 JULI 2021 (NATIONALE FEESTDAG) IS DE BIBLIOTHEEK GESLOTEN.

NERLANDSTALIGE BIBLIOTHEEK
ZEYPSTRAAT 47 - 1083 GANSHOREN
TEL: 02/502.35.44
BIBLIOTHEEK@GANSHOREN.BRUSSELS
HTTPS://GANSHOREN.BIBLIOTHEEK.BE

> 23

HORAIRE DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE (DU 28/06/2021 AU 27/08/2021)

Avenue Charles-Quint 140, 1083 Ganshoren - 02/464.12.77 - ganshoren@ganshoren.brussels
Permanence téléphonique pour tous nos services de 08h30 à 13h00

SERVICES DÉMOGRAPHIQUES : OUVERT 08H30 À 11H45 SUR RENDEZ-VOUS

- Service de la Population : population@ganshoren.brussels - 02/464.05.15-16-59
- Service de l'Etat Civil : ecbs@ganshoren.brussels - 02/464.05.24-12-13
- Service des Etrangers : etrangers@ganshoren.brussels - 02/464.05.14-20-25-62

AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE :

- Service Urbanisme : atro@ganshoren.brussels ou ru.si@ganshoren.brussels (renseignements urbanistiques uniquement) - 02/464.05.31-41-44-72
- Service Environnement : atro@ganshoren.brussels - 02/464.05.43-48
- Service Propreté Publique : atro@ganshoren.brussels - 02/464.05.43
- Service Logement : jchbibi@ganshoren.brussels - 02/563.46.13
(permanence le mercredi matin de 08h30 à 11h45 sur rendez-vous)

SERVICE MOBILITÉ : mobilite.mobiliteit@ganshoren.brussels - 02/464.05.49 ou 02/563.46.04

SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES, 3ÈME ÂGE ET FAMILLE - Ouvert de 08h30 à 11h45 sur rendez-vous par téléphone - Avenue de Villegas 31 – 1083 Ganshoren - 02/600.25.90-91-92-02 - lmeert@ganshoren.brussels

- Assistante sociale : (lundi – mercredi – vendredi) 02/600.25.93 - cbosman@ganshoren.brussels

SERVICES DE LA PRÉVENTION - Ouvert de 08h30 à 11h45 sur rendez-vous - Rue F. Beeckmans 48, 1083 Ganshoren

- Accueil : 02/424.02.22 - prevention1083@ganshoren.brussels
- Médiation de conflits : 02/563.19.93 - bdescamps@ganshoren.brussels
- Médiation scolaire : 02/436.68.00 - fhoolan@ganshoren.brussels

OPENINGSUREN VAN HET GEMEENTEBESTUUR (VAN 28/06/2021 TOT 27/08/2021)

Keizer Karellaan 140, 1083 Ganshoren - 02/464.12.77 - ganshoren@ganshoren.brussels

Telefoonpermanentie voor alle diensten van 08u30 tot 13u00

DEMOGRAFISCHE DIENSTEN: open van 08u30 tot 11u45 op afspraak

- Bevolkingsdienst: bevolking@ganshoren.brussels - 02/464.05.15-16-59
- Burgerlijke Stand Dienst: ecbs@ganshoren.brussels - 02/464.05.24-12-13
- Vreemdelingendienst: vreemdelingen@ganshoren.brussels - 02/464.05.14-20-25-62

RUIMTELIJKE ORDENING/ OPENBARE WERKEN:

- Dienst Stedenbouw: atro@ganshoren.brussels of ru.si@ganshoren.brussels (stedenbouwkundige inlichtingen) - 02/464.05.31-41-44-72
- Dienst Leefmilieu: atro@ganshoren.brussels - 02/464.05.43-48
- Dienst Openbare Netheid: atro@ganshoren.brussels - 02/464.05.43
- Huisvestingsdienst: jchbibi@ganshoren.brussels - 02/563.46.13
(permanentie alle woensdag tussen 08u30 tot 11u45 op afspraak)

DIENST MOBILITEIT: mobilite.mobiliteit@ganshoren.brussels - 02/464.05.49 of 02/563.46.04

DIENSTEN DERDE LEEFTIJD, SOCIALE ZAKEN, GEZIN - open van 08u30 tot 11u45 op afspraak per telefoon - de Villegaslaan 31 – 1083 Ganshoren - 02/600.25.90-91-92-02 - lmeert@ganshoren.brussels

- Sociale assistente (maandag – woensdag- vrijdag) 02/600.25.93 - cbosman@ganshoren.brussels

DIENSTEN PREVENTIE - open van 08u30 tot 11u45 op afspraak - F. Beeckmansstraat 48 – 1083 Ganshoren

- Onthaal: 02/424.02.22 - preventie1083@ganshoren.brussels
- Conflictbemiddeling: 02/563.19.93 - bdescamps@ganshoren.brussels
- Schoolbemiddeling: 02/436.68.00 - fhoolan@ganshoren.brussels

Sports - Sport

CHÈQUES SPORTS

A partir du 16 août 2021, des chèques sports seront disponibles pour la saison sportive 2021-2022. Un chèque de 30,00 € / an peut être obtenu pour les enfants de 3 à 18 ans (jusqu'à 25 ans pour les étudiants) et pour les pensionnés.

Pour de plus amples informations, vous pouvez consulter le site www.ganshorensport.be ou contacter le service des Sports au 02/468.23.27.

SPORTCHEQUES

Vanaf 16 augustus 2021, zijn er sportcheques beschikbaar voor het sportseizoen 2021- 2022. Een cheque van 30,00 € / jaar kan worden verkregen voor kinderen van 3 tot 18 jaar (tot 25 jaar voor studenten) en voor gepensioneerden.

Voor meer informatie kunt u terecht op www.ganshorensport.be of contact opnemen met de Sportdienst op het nummer 02/468.23.27.